

# Inhaltsverzeichnis

## Vorwort — VII

## Einleitung — 1

- 1 Problemstellung — 1
- 2 Methodisches Vorgehen dargestellt am Beispiel von R 12 (HW: 11,8; ATB: SL 11; SNE: R 12) — 5
  - 2.1 Rekonstruktion von Fassungsvarianz ausgehend von den Randeinträgen in der Berliner Neidhart-Handschrift R — 5
  - 2.2 Rekonstruktion von Fassungsvarianz ausgehend von der spezifischen Verteilung der Wort- und Versvarianten in der Überlieferung — 15
  - 2.3 Entwicklung eines Vorstellungsmodells der genealogischen Entfaltung: Vorlage mit Wahlmöglichkeiten als Ausgangspunkt der Überlieferung — 21
  - 2.4 Konsequenzen für die Rekonstruktion von Fassungsvarianz — 27
- 3 Die Randeinträge in der Berliner Neidhart-Handschrift R — 31
- 4 Einrichtung der Ausgabe — 37
  - 4.1 Liedbezeichnung, Kennzeichnung der Strophen — 37
  - 4.2 Kritischer Text — 39
  - 4.3 Textkritischer Apparat — 41
  - 4.4 Parallelenapparat — 42
  - 4.5 Übersetzung — 43
  - 4.6 Übersetzungsapparat — 43
  - 4.7 Textkritischer Kommentar — 44
- 5 Abkürzungsverzeichnis — 46
- 6 Anhang: Rekonstruktion des mit Wahlmöglichkeiten versehenen Ausgangstexts von R 12 — 49

## Text und Übersetzung — 53

- R 2 (HW: 73,24; ATB: WL 24; SNE: R 2) — 54
- R 4 (HW: 78,11; ATB: WL 26; SNE: R 4) — 64
- R 10 (HW: 32,6; ATB: SL 28; SNE: R 10) — 74
- R 12 (HW: 11,8; ATB: SL 11; SNE: R 12) — 86
- R 24 (HW: 69,25; ATB: WL 23; SNE: R 24) — 96
- R 25 (HW: 21,34; ATB: SL 19; SNE: R 25) — 118
- R 27 (HW: 38,9; ATB: WL 3; SNE: R 4) — 124
- R 30 (HW: 44,36; ATB: WL 7; SNE: R 30) — 140
- R 32 (HW: 61,18; ATB: WL 17; SNE: R 32) — 152
- R 34 (HW: 41,33; ATB: WL 5; SNE: R 34) — 168

**Textkritischer Kommentar — 176**

R 2 (HW: 73,24; ATB: WL 24; SNE: R 2) — **176**

R 4 (HW: 78,11; ATB: WL 26; SNE: R 4) — **197**

R 10 (HW: 32,6; ATB: SL 28; SNE: R 10) — **212**

R 12 (HW: 11,8; ATB: SL 11; SNE: R 12) — **227**

R 24 (HW: 69,25; ATB: WL 23; SNE: R 24) — **227**

R 25 (HW: 21,34; ATB: SL 19; SNE: R 25) — **252**

R 27 (HW: 38,9; ATB: WL 3; SNE: R 4) — **263**

R 30 (HW: 44,36; ATB: WL 7) — **284**

R 32 (HW: 61,18; ATB: WL 17; SNE: R 32) — **302**

R 34 (HW: 41,33; ATB: WL 5; SNE: R 34) — **321**

**Anhang: Rekonstruktion der mit Wahlmöglichkeiten versehenen  
Ausgangstexte — 336**

**Fazit: Erkenntnisse zur Neidhart-Überlieferung — 364**

**Literaturverzeichnis — 373**